



VIROLOGISCHES INSTITUT, VETSUISSE-FAKULTÄT, Universität Zürich

Direktor: Prof. Dr. C. Fraefel, Diagnostik Leitung: Dr. Claudia Bachofen

Winterthurerstrasse 266a, CH-8057 Zürich

Telefon Diagnostik: 044 635 87 18, Telefon Sekretariat: 044 635 87 01, Fax: 044 635 89 11

INFLUENZA-VIRUSNACHWEIS Schwein

Projekt "Influenzaüberwachung bei Tier & Mensch"

Protokoll-Nr.

Seite von

(Bitte nicht ausfüllen)

BESITZER (Bitte in Blockschrift ausfüllen)

EINSENDER / TIERARZT

(Bitte mit Stempel oder in Blockschrift ausfüllen)

Name:
 Adresse:
 PLZ, Ort:
 Kanton:
 TVD-Nr.: Vet-Nr.:

Name:
 Adresse:
 PLZ, Ort:
 Telefon-Nr.:
 Fax:

Angabe **MENSCH**: Im Zentrum des Projektes stehen Übertragungen zwischen Schwein und Mensch. Daher sind Angaben zur „Grippegesundheit“ vom Tierhalter, Betriebsangestellten und Personen im näheren Umfeld derselben besonders wichtig. **Bei Personen, die maximal vor 1-3d erkrankt waren**, sollte ein **Humantupfer** genommen werden. **Ist kein Humantupfer zur Hand, veranlassen Sie bitte sofort den SGD (Tel.: 041 462 65 50), einen Humantupfer zu schicken.** Bitte keine Tupfer von vor 4-10d erkrankten Personen nehmen.

Exposition	Personen mit Kontakt zu Schweinen (Betreuungsperson wie Tierhalter, Betriebsangestellte)	Personen ohne Kontakt zu Schweinen (Familien-)Angehörige)
Grippale Symptome		
Erkrankte Person(en)	<input type="checkbox"/> ja, Anzahl: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> weiss nicht	<input type="checkbox"/> ja, Anzahl: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> weiss nicht
Erkrankungszeitpunkt	<input type="checkbox"/> vor 1-3d Anzahl: <input type="checkbox"/> vor 4-10d Anzahl: <input type="checkbox"/> vor 11-30d Anzahl:	<input type="checkbox"/> vor 1-3d Anzahl: <input type="checkbox"/> vor 4-10d Anzahl: <input type="checkbox"/> vor 11-30d Anzahl:
Massnahme	<input type="checkbox"/> Arztbesuch Anzahl: <input type="checkbox"/> Hospitalisation: ... Anzahl:	<input type="checkbox"/> Arztkonsultation(en) Anzahl: <input type="checkbox"/> Hospitalisation(en): Anzahl:

Nasentupfer von **vor 1-3d** erkrankten Personen: ja (bitte mit Projektformular Mensch ans NZI senden) nein

Angabe **SCHWEIN: Probenahme aufgrund**: grippale Symptome (Husten/Fieber) andere:

Datum der Probenahme:

Angaben zum Krankheitsverlauf im Betrieb:

Klinische Anzeichen	Erkrankungszeitpunkt, vor			Bemerkungen
	1-3d	4-10d	11-30d	
Husten <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Fieber <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Durchfall <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Abort <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Angaben zum beprobten Einzeltier:

(bitte nicht ausfüllen)

Tier	Klinische Anzeichen	Alter Monate	Zucht- schwein	Saug- ferkel	Absetzer	Mast- schwein	Proben-Nr.	Resultat
1			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Bitte nicht ausfüllen

Tel. Bericht am
Bemerkungen

Eingangsdatum
Prüfungsdatum
Untersucher

PCR

Virusisolation



INSTITUT DE VIROLOGIE, FACULTÉ VETSUISSE, Université de Zurich

Directeur: professeur C. Fraefel, responsable du diagnostic: Dr. Claudia Bachofen

Winterthurerstrasse 266a, CH-8057 Zurich

Tél. Diagnostic: 044 635 87 18, tél. Secrétariat: 044 635 87 01, fax: 044 635 89 11

Demande pour effectuer des analyses de la grippe de porcs

Projet « Surveillance des virus de la grippe chez l'animal et l'homme »

(ne pas remplir s.v.p.)

Protokoll-Nr.

Seite von

PROPRIÉTAIRE (en caractères d'imprimerie, s.v.p.)

EXPÉDITEUR / VÉTÉRINAIRE

(timbre ou caractères d'imprimerie s.v.p.)

Nom:
Adresse
NPA, lieu:
Canton:
No BDTA: No vét. :

Nom:
Adresse:
NPA, lieu:
No de tél.:
Fax:

Indications **HOMME**: le projet porte avant tout sur la transmission des virus entre le porc et l'homme. C'est pourquoi les indications sur la santé de l'éleveur, les employés de l'exploitation et même les personnes dans un environnement proche sont particulièrement importantes. **Pour les personnes qui ont été contaminées au plus 1 à 3 jours (j) plus tôt**, il faudrait utiliser un **écouvillon pour les prélèvements chez l'homme**. **Si vous ne disposez pas d'un tel écouvillon, demandez au SSP (tél. 041 462 65 50) de vous en faire parvenir un.** Prière de ne pas prélever d'échantillon par écouvillon chez les personnes contaminées 4 à 10 jours plus tôt.

Indications sur l'éleveur, l'employé de l'exploitation et les personnes de l'entourage direct de ces personnes:

Exposition Symptômes grippaux	Personnes en contact avec les porcs (responsable des soins aux animaux, par exemple l'éleveur ou un employé de l'exploitation)	Personnes sans contact avec les porcs (membres de la famille)
Personne(s) malade(s)	<input type="checkbox"/> oui, nombre: <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> ne sais pas	<input type="checkbox"/> oui, nombre: <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> ne sais pas
Date de la contamination	<input type="checkbox"/> il y a 1-3j <input type="checkbox"/> il y a 4-10j <input type="checkbox"/> il y a 11-30j Nombre: Nombre: Nombre:	<input type="checkbox"/> il y a 1-3j <input type="checkbox"/> il y a 4-10j <input type="checkbox"/> il y a 11-30j Nombre: Nombre: Nombre:
Mesure	<input type="checkbox"/> Consultation(s) <input type="checkbox"/> Hospitalisation(s): ... Nombre: Nombre:	<input type="checkbox"/> Consultation(s) <input type="checkbox"/> Hospitalisation(s): Nombre: Nombre:

Ecouvillon nasal de personnes contaminées **il y a 1-3 jours**: oui (merci d'envoyer au CNRI avec la demande d'analyse) non

Indications **PORC**: Motif du prélèvement des échantillons : Symptômes grippaux (fièvre, toux) autres

Date du prélèvement des échantillons:

Indications sur l'évolution de la maladie dans l'exploitation:

Signes cliniques:	Date de la contamination, depuis			Remarques
	1-3j	4-10j	>11-30j	
Toux <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Fièvre <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Diarrhée <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Avortement <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Indications concernant l'animal sur lequel l'échantillon a été prélevé:

Anima	Signes cliniques	Âge en mois	Porc d'élevage	Porcelet à la mamelle	Porcelet sevré	Porc à l'engrais	No de l'échantillon (ne pas remplir s.v.p.)	résultats
1								
2								
3								

Ne pas remplir s.v.p.

Tel. Bericht am
Bemerkungen

Eingangsdatum
Prüfungsdatum
Untersucher

PCR

Virusisolation



INSTITUT DE VIROLOGIE, FACULTÉ VETSUISSE, Université de Zurich

Directeur: professeur C. Fraefel, responsable du diagnostic: Dr. Claudia Bachofen

Winterthurerstrasse 266a, CH-8057 Zurich

Tél. Diagnostic: 044 635 87 18, tél. Secrétariat: 044 635 87 01, fax: 044 635 89 11